

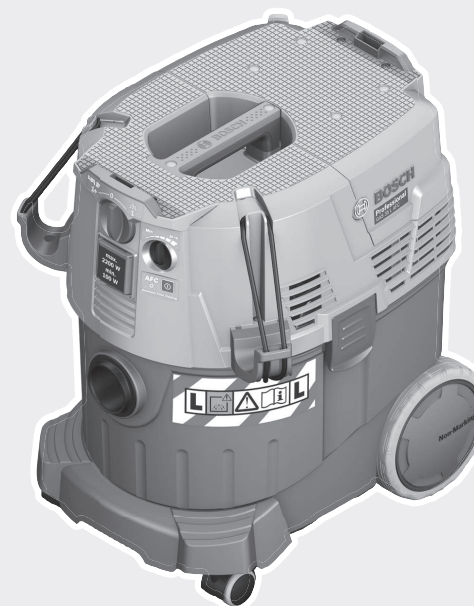
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4M0 (2018.11) PS / 277



1 609 92A 4M0



GAS 35 L AFC Professional



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

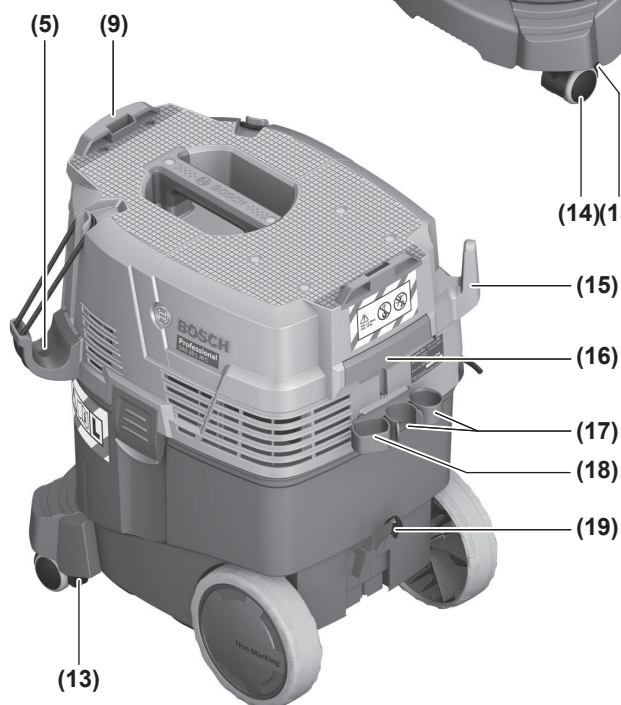
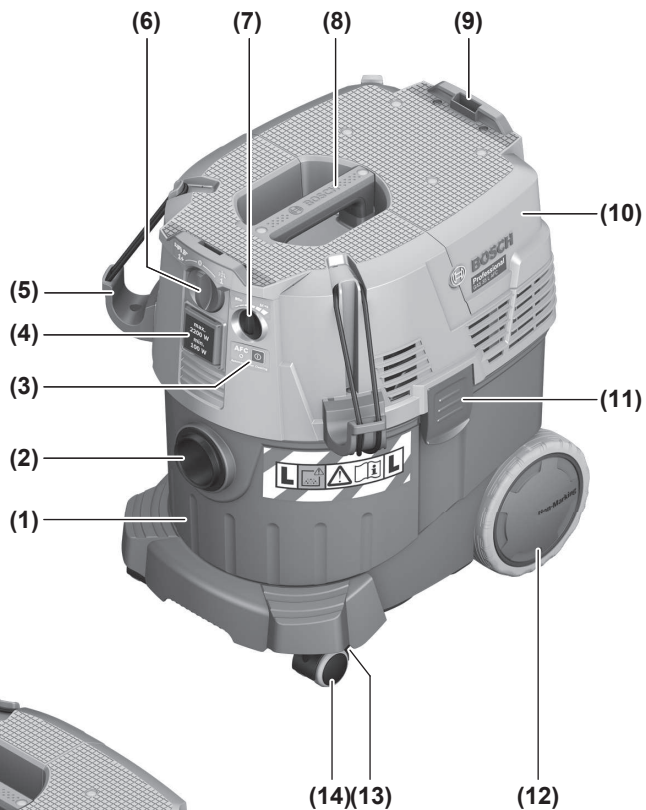
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

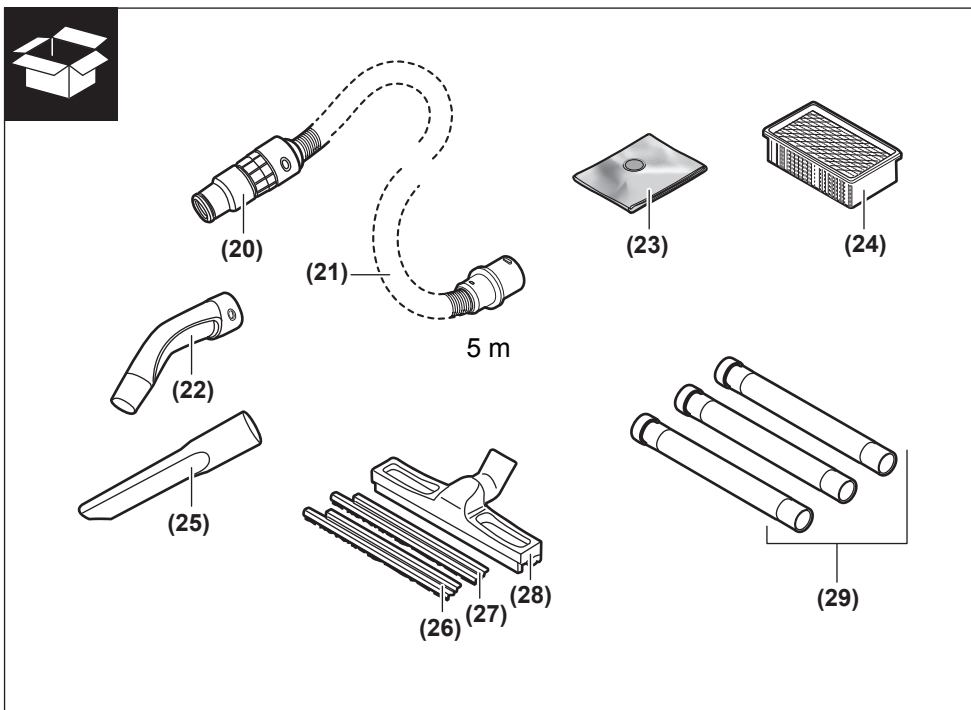
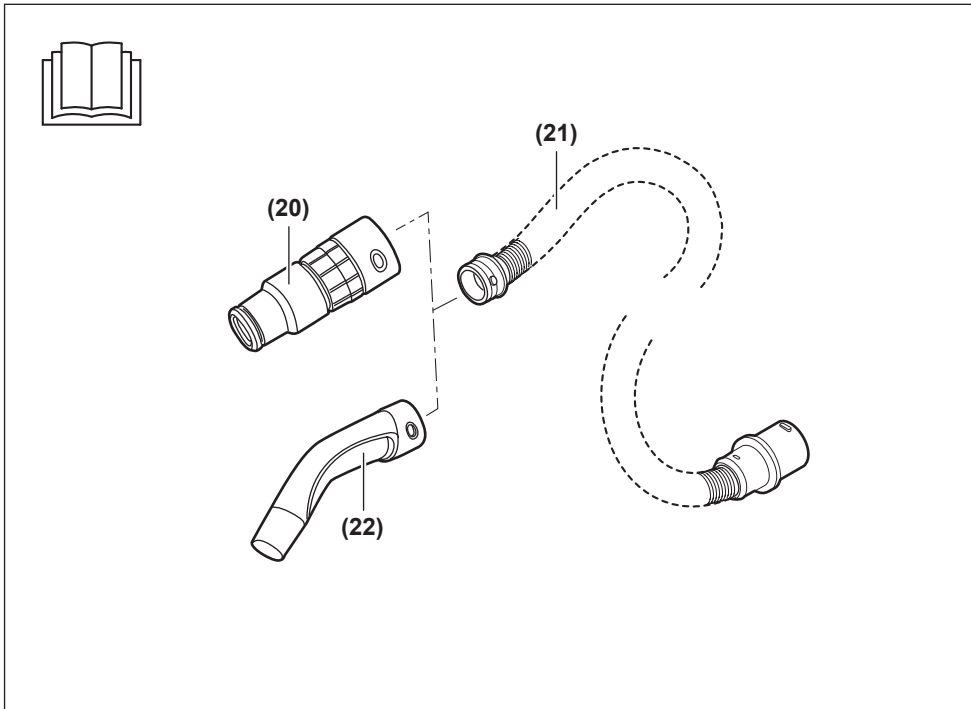
ko 사용 설명서 원본

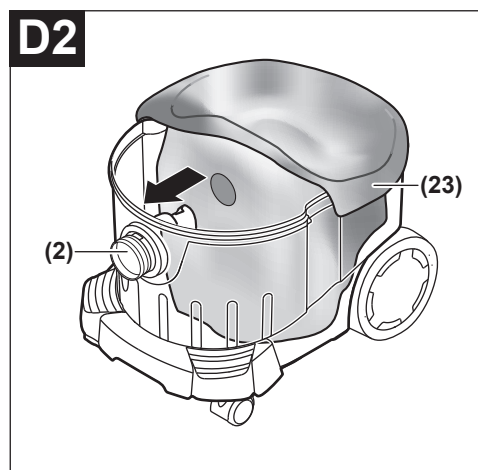
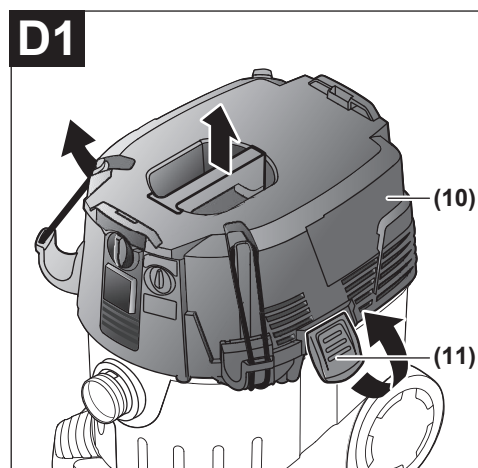
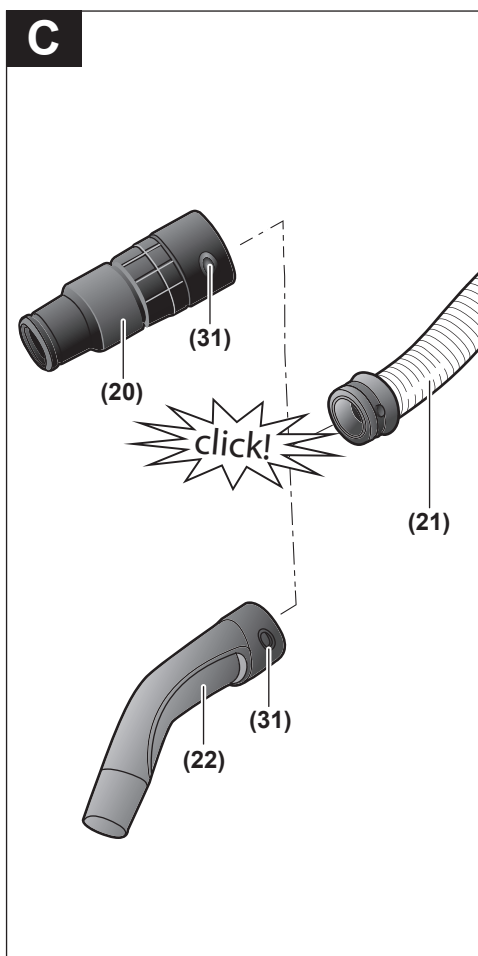
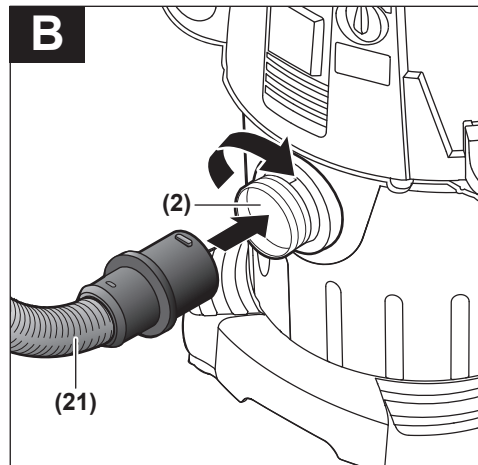
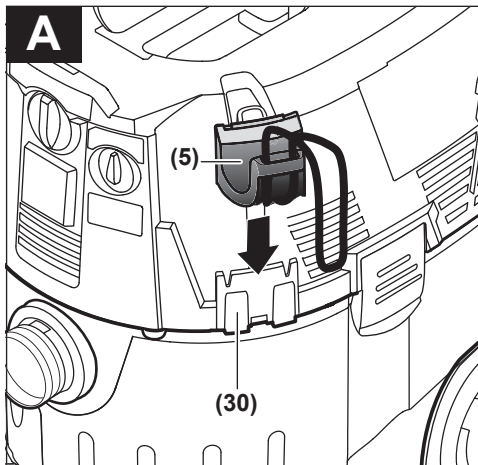
ar دليل التشغيل الأصلي

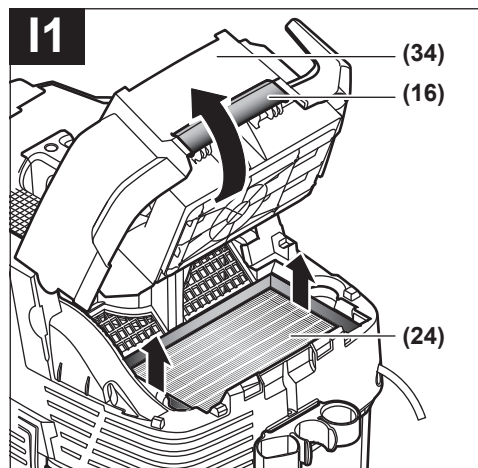
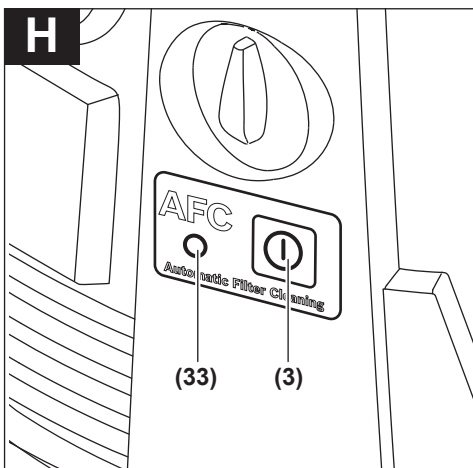
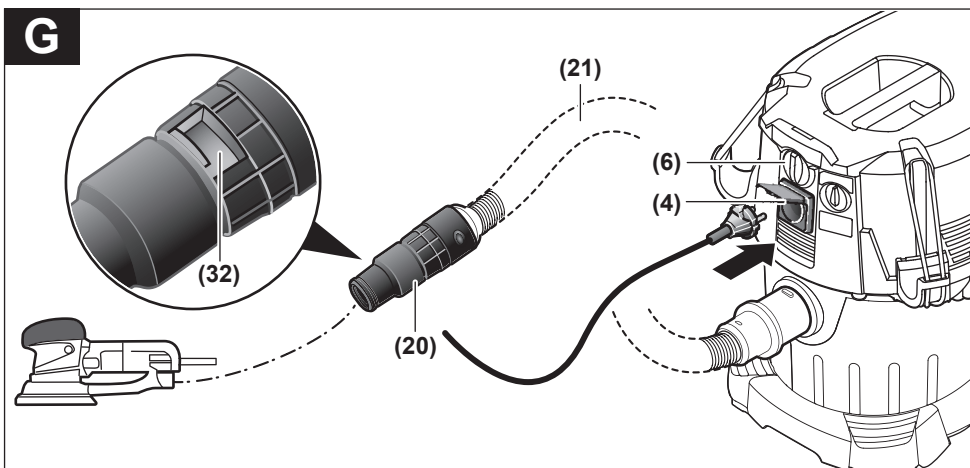
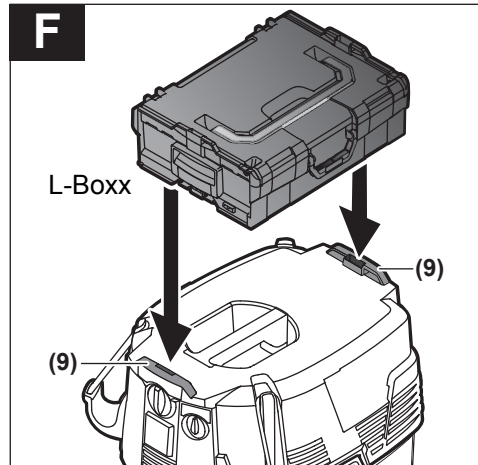
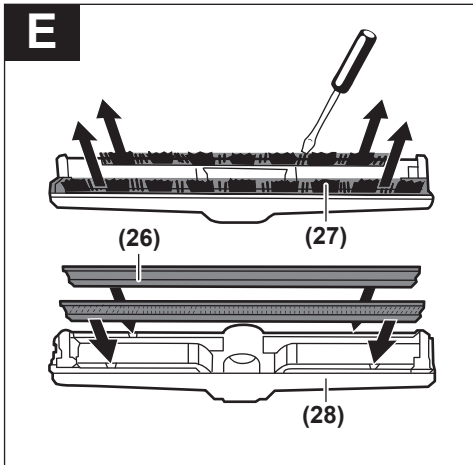
fa دفترچه راهنمای اصلی

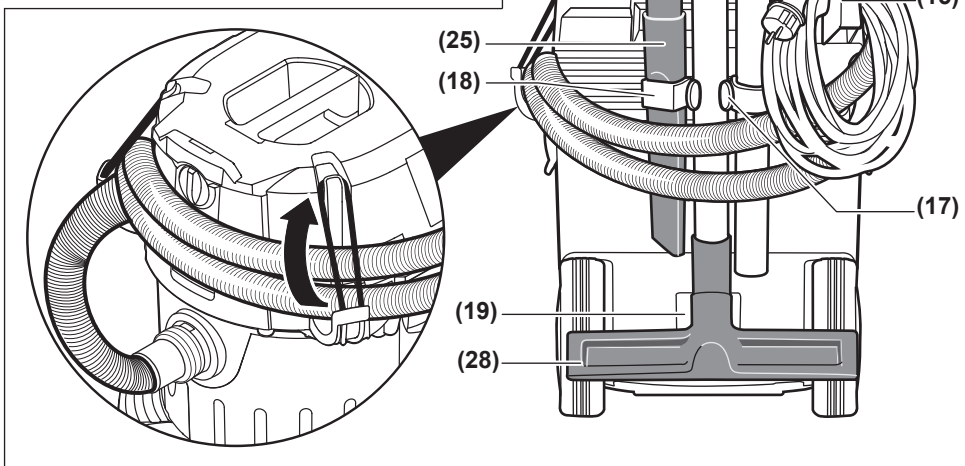
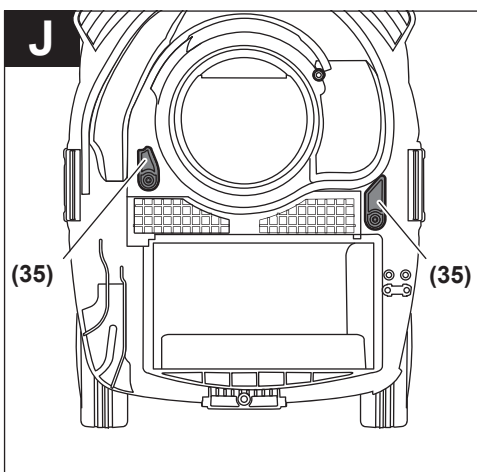
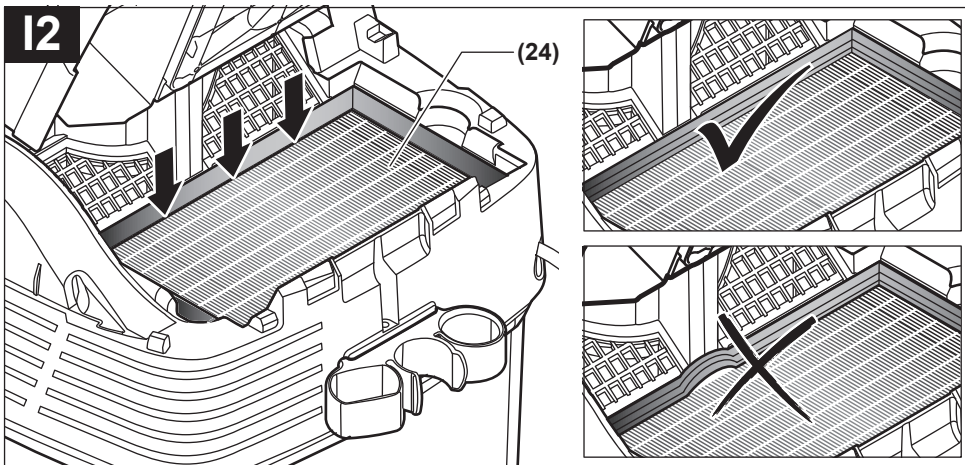


GAS 35 L AFC









Problém	Pomoc
Automatika vypínania (vysávanie namokro) sa nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> – Snímače hladiny (35) a medzipriestory snímačov hladiny (35) vyčistíte kefkou. Pri elektricky nevodivých kvapalinách alebo tvorbe peny automatika vypínania nefunguje. – Stále kontrolujte hladinu.
Automatické čistenie filtra nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> – Aktivácia čistenia filtra (stlačte tlačidlo AFC (3)). – Pripojte saciu hadicu (21).
Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch.
Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servísne stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovenčina

Na **www.bosch-pt.sk** si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Likvidácia

Vysávač, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Nevyhadzujte vysávač do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné vysávače zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Magyar

Biztonsági előírások porszívók számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

het.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

► **Ez a porszívó nincs arra előírva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.

► **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a porszívóval.

► **Ne szívjon fel bükkfa- vagy tölgyfaport, kőport vagy azbesztet.** Ezek az anyagok rákkeltő hatásúnak számítanak.

4 FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor használja a porszívót, ha kielégítő tájékoztatást kapott a porszívó használatára, a felszívásra kerülő anyagokra és azok ártalmatlanítására vonatkozólag. Egy gondos kioktatás csökkenti a hibás kezelés és a sérülések valószínűségét.

FIGYELMEZTETÉS

A porszívó száraz anyagok és megfelelő intézkedések alkalmazásával folyadékok felszívására is alkalmas. A folyadékok behatolása megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ Ne szívjon fel a porszívóval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. Ne szívjon fel forró vagy égő porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben. A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

A dugaszoló aljzatot csak a Használati Utasításban meghatározott célokra használja.

FIGYELMEZTETÉS

Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha abból hab vagy víz lép ki és ürítse ki a tartályt. A porszívó ellenkező esetben megrongálódhat.

- ▶ **FIGYELEM !** A porszívót csak belső helyiségekben szabad tárolni.
- ▶ **FIGYELEM !** Rendszeresen tisztítsa meg a folyadékszint érzékelőket és ellenőrizze, nincsenek-e megrongálódva. Ellenkező esetben a működés nem megfelelő lehet.
- ▶ Ha nem lehet elkerülni a porszívónedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Csatlakoztassa a porszívót egy előírászerűen földelt villamos hálózathoz. A dugaszolóaljzatnak és a hosszabítónak egy működőképes védővezetéssel kell rendelkeznie.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a porszívót, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a porszívót, ha megrongálódásokat észlel rajta. Ne nyissa fel saját maga a porszívót, hanem azt csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. Egy megrongálódott porszívó, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne préselje össze a kábelt és ne menjen át rajta járművel, targoncával, stb. A hálózati csatlakozót sohasem

kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzataból, hanem mindig a dugaszoló csatlakozót fogja meg. Sohasem húzza a porszívót a mozgatható kábelnél fogva. Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzataból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- ▶ A porszívót csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja, hogy a porszívó biztonságos berendezés maradjon.

FIGYELMEZTETÉS

A porszívó egészségre káros hatású port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtassa végre. Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót teljes szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteti az egészségét.

- ▶ Az üzembevetel előtt ellenőrizze a szívótömlő kifogástalan állapotát. Ehhez hagyja a szívótömlőt a porszívóra szerelve, nehogy a akaratlanul por lépjen ki. Ellenkező esetben Ön belelegezheti a port.
- ▶ Na üljön rá a porszívóra. Ezzel megrongálhatja a porszívót.
- ▶ Óvatosan használja a hálózati csatlakozó kábelt és a szívótömlőt. Ezekkel más személyeket veszélyeztethet.
- ▶ Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül ráirányított vízsugárral. Ha víz hatol be a porszívó felső részébe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön porszívójának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a porszívó jobb és biztonságosabb használatában.



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



L osztályú porszívó az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint > 1 mg/m³-nél nagyobb expozíciós határértékű egészségre ártalmas porok **száraz porszívózására**



FIGYELMEZTETÉS! A porszívó egészségre káros hatású port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási eljárásokat, beleértve a porgyűjtő tartályok ártalmatlanítását is, csak szakemberekkel hajtassa végre. Ehhez megfelelő védőfelszerelésre van szükség. Ne üzemeltesse a porszívót teljes szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteti az egészségét.



max. 1 L-Boxx
max. 15 kg

Legfeljebb csak egy L-Boxx-ot pattintson rá.

Az L-Boxx súlyának a tartalmával együtt nem szabad a 15 kg-ot meghaladnia.



Ne akassza fel a porszívót, például a szállításhoz, egy daruhorogra. A porszívót nem lehet daruval felemelni vagy szállítani. Ellenkező esetben sérülésveszély és megromlásveszély áll fenn.



Ne üljön rá és ne álljon rá a porszívóra. A porszívó ellenkező esetben felbillenhet és megromlásveszély áll fenn.



Start-/Stop-automatika

Működő elektromos kéziszerszámok által létrehozott por elszívása

A porszívó automatikusan bekapcsolódik és bizonyos késleltetéssel kikapcsol

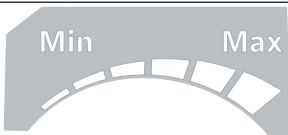
0

Kikapcsolás



Szívás

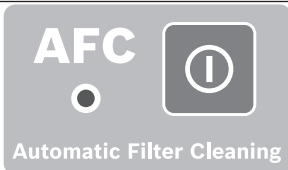
Lerakódott porrétegek felszívása



Min/Max

A szívóerő fokozatmentes szabályozása:

- maximális szívási teljesítmény az erős porképződéssel járó alkalmazásokhoz
- csökkentett szívási teljesítmény a gyengébb porképződéssel járó alkalmazásokhoz és például a csatlakoztatott elektromos kéziszerszám és a munkadarab felülete közötti szívóerő szabályozására (például csiszolásnál)



AFC

Automatikus szűrőtisztítás (AFC = Automatic Filter Cleaning)

max.
2200 W
min.
100 W

A berendezéshez csatlakoztatott elektromos kéziszerszám megengedett csatlakoztatási teljesítménye (ez országtól függően különböző lehet)

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütés-

hez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A berendezés nem éghető száraz porok, nem éghető folyadékok és víz-levegő-keverék felszívására, továbbítására és szétválasztására szolgál. A porszívó portechnikai szempontból ellenőrzésre került és megfelel az L porosztálynak. A berendezés az ipari alkalmazás során, tehát például kisipari és ipari vállalatoknál vagy műhelyekben való alkalmazásra is alkalmas.

Az L osztályú porszívókat az IEC/EN 60335-2-69 szerint csak $> 1 \text{ mg/m}^3$ -nél nagyobb expozíciós határértékű, egészségre ártalmas porok fel- vagy elszívására szabad használni. Csak akkor használja a porszívót, ha teljes mértékben meg tudja becsülni és minden korlátozás nélkül végre tudja hajtani az összes funkciót vagy ha ehhez megfelelő utasításokat kapott.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a porszívó ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Tartály
- (2) Tömlő felfogó egység
- (3) AFC-gomb
- (4) Dugaszó aljzat az elektromos kéziszerszám számára
- (5) Elszívó tömlő tartó
- (6) Üzem mód-átkapcsoló
- (7) Szívóteljesítmény szabályozó (a 3 601 JC3 270 rendelési számú készülékeknél nincs)
- (8) Fogantyú
- (9) L-Boxx felfogó egység
- (10) A porszívó felső része
- (11) A porszívó felsőrész zárja
- (12) Futókerék
- (13) Bolygókerékfék
- (14) Bolygókerék
- (15) Kábeltartó
- (16) A szűrő fedél lezárófüle
- (17) Elszívócső tartó
- (18) Tartó a résszívó fej / a görbe fúvóka számára
- (19) Tartó a padlószívó fej számára
- (20) Elszívó-adapter
- (21) Szívótömlő
- (22) Hajlítót fúvóka
- (23) Poreltávolító zsák
- (24) Lapos redős szűrő
- (25) Résszívó fej
- (26) Gumiperem
- (27) Kefeszalag
- (28) Padlószívó fej
- (29) Szívócső
- (30) Felfogó egység az elszívó tömlő-tartó számára
- (31) Nyomógomb
- (32) Hamislevegő nyílás
- (33) Ellenőrző LED
- (34) Szűrő fedél
- (35) Töltési szint kijelzők

Műszaki adatok

Nedves / száraz elszívó berendezés		GAS 35 L AFC	
Rendelési szám		3 601 JC3 2..	3 601 JC3 270
Névleges feszültség	V	220–240	110
Névleges felvett teljesítmény	W	1200	1000
Frekvencia	Hz	50–60	50–60
Tartálytérfogat (bruttó)	l	35	35
Nettó térfogat (folyadék)	l	19	19
A porgyűjtő zacskó befogadóképessége max. vákuum ^{A)}	l	19	19
– Porszívó	kPa	23	21,1
– Turbina	kPa	25,4	24,2
max. átfolyási mennyiség ^{A)}			
– Porszívó	l/s	36	31
	m ³ /s	0,036	0,031
– Turbina	l/s	74	71
	m ³ /s	0,074	0,071
max. szívási teljesítmény	W	1380	1150

Nedves / száraz elszívó berendezés		GAS 35 L AFC	
A redős szűrő felülete	m ²	0,615	0,615
Porosztály		L	L
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” szerint	kg	12,2	12,2
Érintésvédelmi osztály		⊕/I	⊕/I
Védelmi osztály		IPX4	IPX4

A) egy Ø 35 mm átmérőjű és 3 m hosszúságú elszívó tömlővel mérve

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Start-/Stop-automatika		
Névleges feszültség	maximális teljesítmény	minimális teljesítmény
230 V	2200 W	100 W

A berendezéshez csatlakoztatott elektromos kéziszerszám megengedett csatlakoztatási teljesítménye.

Más országspecifikus modelleknél ezek az értékek eltérőek lehetnek. Kérjük vegye figyelembe a porszívó dugaszolóaljzatát megadott adatokat.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 60335-2-69** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje tipikus esetben **70 dB(A)**. A szórás, $K = 3$ dB. A munkavégzés alatti zajszint túllépheti a **80 dB(A)** értéket.

Viseljen fülvédőt!

A rezgési összértékek, a_h (a három irány vektorösszege) és a K szórás **EN 60335-2-69** szabvány szerint meghatározott értéke $a_h < 2,5$ m/s², $K = 1,5$ m/s².

Összeszerelés

- **A porszívón végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz.**

Az elszívótömlő tartójának felszerelése (lásd a A ábrát)

- Tolja bele a **(5)** elszívó tömlő tartót felülről erőteljesen az előlányozott **(30)** felvevő egységbe, amíg az bepattan a helyére.

Az elszívótömlő felszerelése (lásd a B ábrát)

- Tegye fel a **(21)** elszívótömlőt a **(2)** tömlőcsatlakozóra és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

Megjegyzés: A porszívás során a pornak a szívótömlőben és a tartozékokban fellépő súrlódása következtében elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amelyet a kezelő statikus kisülésként (a környezet befolyásától és a kezelő érzékenységtől függően) megérezhet.

A finom porok és száraz anyagok felszívásához Bosch alapvetően egy antisztatikus elszívó tömlő (tartozék) használatát javasolja.

A porszívó tartozékok felszerelése (lásd a C ábrát)

A **(21)** elszívócső egy Clip-rendszerrel van felszerelve, amellyel a porszívó tartozékait **((20)** elszívó-adapter, **(22)** hajlítót fúvóka) lehet csatlakoztatni.

A fúvókák és csövek felszerelése

- Tolja rá a **(22)** görbe fúvókát a **(21)** elszívó tömlőre, amíg az elszívó tömlő mindkét **(31)** nyomógombja hallhatóan bepattan.
- Ezután erőteljesen tolja rá a kívánt elszívó tartozékot (padlófúvóka, résszívó fej, szívócső stb.) a **(22)** görbe fúvókára.
- A leszereléshez nyomja befelé mindkét **(31)** nyomógombot és húzza szét az alkatrészeket.

Az elszívó adapter felszerelése

- Tolja rá a **(20)** elszívó adaptert a **(21)** elszívó tömlőre, amíg az elszívó tömlő mindkét **(31)** nyomógombja hallhatóan bepattan.
- A leszereléshez nyomja befelé mindkét **(31)** nyomógombot és húzza szét az alkatrészeket.

A poreltávolító zsák vagy porgyűjtő zacskó behelyezése/kivétele (száraz anyagok felszívása) (lásd a D1–D2 ábrát)

Száraz anyagok felszívására a **(1)** tartályba be lehet helyezni egy **(23)** poreltávolító zsákot vagy egy porgyűjtő zacskót (tartozék). Ez megkönnyíti a por hulladékkezelését.

Megjegyzés: Egy papír szűrőzacskó alkalmazása esetén az automatikus szűrőtisztítást (AFC) **ki kell kapcsolni**, egy fűz szűrőzacskó alkalmazása esetén pedig **célszerű kikapcsolni** (lásd „Automatikus szűrőtisztítás (lásd a H ábrát)”, Oldal 144).

A poreltávolító zsák behelyezése

- Nyissa ki a **(11)** zárat és vegye le a porszívó **(10)** felső részét.
- Tegye bele a **(23)** poreltávolító zsákot a betöltőnyílással előrefelé a **(1)** tartályba.
- Húzza át a betöltőnyílást a csatlakozó karimán a csatlakozó karima bemélyedésébe.
- Gondoskodjon arról, hogy a **(23)** poreltávolító zsák komplett felfeküdjön a **(1)** tartály belső falaira.
- Húzza rá a **(23)** poreltávolító zsák kiálló részét a **(1)** tartály szélére.
- Tegye fel a porszívó **(10)** felső részét és zárja le a **(11)** zárat.

A poreltávolító zsák kivétele és bezárása

- Nyissa ki a **(11)** zárat és vegye le a porszívó **(10)** felső részét.
- Húzza le hátrafelé a megtelt **(23)** poreltávolító zsákot a csatlakozó karimáról.
- Óvatosan vegye ki a **(23)** poreltávolító zsákot, anélkül, hogy az megsérülne, a **(1)** tartályból.
Ügyeljen ekkor arra, hogy a poreltávolító zsák ne dörzsölődjön hozzá a csatlakozó karimához vagy más éles tárgyhoz.
- Húzza le a ragasztószalag burkolatot és ragassza le a poreltávolító zsákot.
- Ezután húzza össze a **(23)** poreltávolító zsákot a betöltőnyílás alatt, ehhez használja a lehúzott ragasztószalag burkolatot.

A porzsák kicserélése/behelyezése (tartozék)

- Nyissa ki a **(11)** zárat és vegye le a porszívó **(10)** felső részét.
- Húzza le hátrafelé a megtelt porzsákot a csatlakozó karimáról. A fedél áthajtásával zárja le a porzsák nyílását. Vegye ki a lezárt porzsákot a **(1)** tartályból.
- Húzza rá az új porgyűjtő zacskót a porszívó csatlakozó karimájára. Gondoskodjon arról, hogy a porzsák teljes hosszában felfeküdjön a **(1)** tartály belső falára.
- Tegye fel a porszívó **(10)** felső részét és zárja le a **(11)** zárat.

A gumiperem behelyezése (nedves elszívás) (lásd a E ábrát)

Figyelem: Az áteresztési fokkal (L porosztály) követelmények teljesítése csak száraz elszívásra van bizonyítva.

- Emelje ki a **(27)** kefeszalagot egy megfelelő szerszámmal a **(28)** padlószívó fejből.
- Tegye be a **(26)** gumiperemeket a **(28)** padlószívó fejbe.

Megjegyzés: A gumiperemek struktúrált oldalának kifelé kell mutatnia.

Az L-Boxx rápattintása (lásd a F ábrát)

A porszívó szállításához és a porszívó tartozékok és/vagy az elektromos kéziszerszám kis helyen történő tárolásához a porszívó felső részére rá lehet pattintani egy L-Boxx-ot.

- Pattintsa rá az L-Boxx-ot a **(9)** felfogó egységre.
- **Rápattintott L-Boxx esetén ne szívjon port.** A porszívó súlypontja ekkor feljebb kerül. A porszívó felbillenhet. Ellenkező esetben sérülésveszély és megrongálódási veszély áll fenn.
- **Ne vigye a porszívó a rápattintott L-Boxx tartófogantyújánál fogva.** A porszívó túl nehéz az L-Boxx tartófogantyúja számára. Ellenkező esetben sérülésveszély és megrongálódási veszély áll fenn.

Üzemeltetés

- **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a porszívó típusábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.
- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a porszívó típusábláján található adatokkal.
- **Kérjük, tájékozódjon az Ön országában az egészségre ártalmas porok kezelésére vonatkozó előírásokról/törvényekről.**

A porszívót csak az alábbi anyagok felszívására és elszívására szabad használni:

- Porok, amelyek expozíciós határértéke $> 1 \text{ mg/m}^3$

A porszívót alapvetően nem szabad robbanásveszélyes helyiségekben használni.

Egy optimális elszívási teljesítmény biztosítására a **(21)** szivótműlőt mindig teljesen le kell tekerni a porszívó **(10)** felső részéről.

Száraz porszívás**A lerakódott por felszívása**

- A porszívó **bekapcsolásához** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Porszívás” jelére.
- A porszívó **kikapcsolásához** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Kikapcsolás” jelére.

**Porelszívás működő elektromos kéziszerszámok előtt (lásd a G ábrát)**

- **A helyiségben egy elegendő mértékű levegőcseres sebességet (L) kell fenntartani, ha a porszívóból kilépő levegő a helyiségbe jut vissza. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.**



A porszívóba egy **(4)** védőérintkezős dugaszolóaljzat van építve. Ehhez egy elektromos kéziszerszámot lehet csatlá-

kozatni. Vegye tekintetbe a csatlakozásra kerülő elektromos kéziszerszám legnagyobb megengedett csatlakoztatási teljesítményét.

- Szerelje fel a **(20)** elszívó-adaptert (lásd „Az elszívó adapter felszerelése”, Oldal 142).
- Dugja be a **(20)** elszívó-adaptert az elektromos kéziszerszám elszívó csöcsönkjába.

Megjegyzés: Olyan elektromos kéziszerszámmal végzett munkák esetén, amelyeknél a légbevezetés a szívótömlőbe alacsony (például szűrőfűrészek, csiszolók stb.), a **(20)** elszívó adapter **(32)** hamislevegő nyílását ki kell nyitni. Az automatikus szűrőtisztítás csak így működhet problémamentesen.

Ehhez forgassa el a gyűrűt a **(32)** hamislevegő nyílás felett, amíg egy maximális nyílás jön létre.

- A porszívó **Indítás-/stop-automatikájának az üzembe helyezéséhez** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Start-/Stop-automatika” jelére. 
- A porszívó **üzembe helyezéséhez** kapcsolja be a **(4)** dugaszolóaljzathoz csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot. A porszívó automatikusan elindul.
- Az **elszívás befejezéséhez** kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.
A Start-/stop-automatika utánfutási funkciója a porszívót még 15 másodpercig működésben tartja, hogy kiszívja a maradék porokat az elszívó tömlőből.
- A porszívó **kikapcsolásához** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Kikapcsolás” jelére. 

Nedves porszívás

- ▶ **Ne szívjon fel a porszívóval gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat, például benzint, olajat, alkoholt vagy oldószereket. Ne szívjon fel forró vagy égő porokat. Ne üzemeltesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben.** A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- ▶ **A porszívót nem szabad vízszivattyúként használni.** A porszívó levegő és víz keverékének felszívására szolgál.

Figyelem: Az áteresztési fokkal (L porosztály) követelmények teljesítése csak száraz elszívásra van bizonyítva.

Munkavégzési lépések a nedves porszívás előtt

- Szükség esetén távolítsa el a **(23)** poreltávolító zsákot vagy a porzsákot.

Megjegyzés: A víz és szilárd anyagok keverékeinek felszívásánál a hulladékkezelés megkönnyítésére használjon egy nedves szűrőt, amely elválasztja a folyadékot a szilárd anyagoktól.

- Tegye be a **(26)** gumiperemet a **(28)** padlószívó fejbe. (lásd „A gumiperem behelyezése (nedves elszívás) (lásd a E ábrát)”, Oldal 143)
- Kapcsolja ki az automatikus szűrőtisztítást (AFC). (lásd „Automatikus szűrőtisztítás (lásd a H ábrát)”, Oldal 144)

Folyadékok felszívása

- A porszívó **bekapcsolásához** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Porszívás” jelére.

A porszívó a **(35)** töltési szint kijelzőkkel van felszerelve. A maximális töltési szint elérésekor a porszívó kikapcsol. Állítsa be a **(6)** üzemmód beállító kapcsolót a „Kikapcsolás” jelére.

Megjegyzés: Elektromosan nem vezető folyadékok (például, fúró emulzió, olajok és zsírok) a porszívó nem kapcsol le, amikor a tartály megtelt. A töltési szintre állandóan felügyelni kell és a tartályt időben ki kell üríteni.

- A porszívó **kikapcsolásához** állítsa a **(6)** üzemmód-átkapcsolót a „Kikapcsolás” jelére.
- Üritse ki a **(1)** tartályt.

A penészképződés megelőzésére egy nedves elszívás után:

- Vegye ki a **(24)** lapos redős szűrőt és szárítsa alaposan ki.
- Vegye le a porszívó **(10)** felső részét, nyissa fel a **(34)** szűrő fedelét és mindkettőt alaposan szárítsa ki.

Automatikus szűrőtisztítás (lásd a H ábrát)

Az automatikus szűrőtisztítás (AFC = Automatic Filter Cleaning) során a **(24)** lapos redős szűrőt 15 másodpercenként egy léglökés megtisztítja (pulzáló zaj).

Legkésőbb akkor, ha az elszívási teljesítmény már nem kielégítő, aktiválni kell a szűrőtisztítást.

A szűrőtisztítás rendszeres alkalmazása megnöveli a szűrő élettartamát.

Egy ideális szűrő élettartam eléréséhez az automatikus szűrőtisztítást csak kivételes esetekben, például tiszta folyadékok felszívásakor vagy egy papír szűrőzacskó alkalmazása esetén kapcsolja ki.

Ha egy lapos redős szűrőnek csak a felülete van elszennyeződve, az még teljes mértékben működésképes. A lapos redős szűrő kiütőgetéssel vagy átfúvásával való kitisztítására nincs szükség és az még a szűrő megrongálódásához is vezethet.

Megjegyzés: Az automatikus szűrőtisztítás gyárilag be van kapcsolva.

Az automatikus szűrőtisztítást csak bekapcsolt berendezés mellett lehet be- vagy kikapcsolni.

- **Az AFC deaktiválása**
Nyomja meg a **(3)** AFC-gombot.
A **(33)** ellenőrző led kialszik.
- **Az AFC aktiválása**
Nyomja meg **(3)** a AFC-gombot.
A **(33)** ellenőrző led zöld színben világít.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzathból, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározz.**

za. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

► **Tartsa mindig tisztán a porszívót és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

► **A porszívó karbantartásához és tisztításához viseljen egy porvédő álarcot.**

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

A felhasználó által végrehajtott karbantartáshoz a porszívót szét kell szerelni, meg kell tisztítani és végre kell hajtani a karbantartási munkákat, amennyire ez végrehajtható, úgy, hogy eközben ne lépjenek fel veszélyek a karbantartó személyzet és más személyek számára. A szétszerelés előtt a porszívót az esetleges veszélyek megakadályozására meg kell tisztítani. Azt a helyiséget, amelyben a porszívót szétszedik, jól kell szellőztetni. A karbantartási munkák közben viseljen személyi védőfelszerelést. A karbantartás befejezése után meg kell tisztítani a karbantartási területet.

Legalább évente egyszer a gyártónak vagy egy erre kioktatott személynek végre kell hajtani egy porkezelési ellenőrzést, amelynek során például a szűrő megrongálódásait, a porszívó tömítettségét és a vezérlő berendezés működését is ellenőrizni kell.

Az **L** osztályú porszívók esetén, amelyek szennyezett környezetben voltak, a porszívó külső részét és valamennyi alkatrészét meg kell tisztítani, vagy tömítőanyaggal kell kezelni. A karbantartási és javítási munkák során minden olyan alkatrész, amelyet nem sikerült kielégítő mértékben megtisztítani, ártalmatlanítani kell. Az ilyen alkatrészeket nem átereszthető burkolatba helyezve az ilyen hulladék ártalmatlanítására vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

A lapos redős szűrő kivétele/kicserélése (lásd I1–I2 a ábrát)

A szívási teljesítmény a szűrő állapotától függ. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.

Ha egy **(24)** lapos redős szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.

- Húzza meg **(16)** a lezárófület és nyissa ki **(34)** a szűrőfedet.
- Fogja meg **(24)** a lapos redős szűrőt a bordáinál fogva és felfelé mutató irányban vegye ki.
- Távolítsa el **(24)** a lapos redős szűrő kivételekor odajutott szennyezést és port egy nedves kendővel **(34)** a szűrőfedél lezárásra szolgáló széléről.
- A PES és PTFE lapos redős szűrőket folyó víz alatt ki lehet öblíteni.
- Tegyen be a helyére egy új vagy egy megtisztított **(24)** lapos redős szűrőt és ügyeljen a biztos és helyes illeszkedésre.

- Ismét zárja be a **(34)** szűrőfedet (ennek hallhatóan be kell pattannia).

A tartály tisztítása

- Időről időre tisztítsa ki egy a kereskedelemben szokványosan kapható, nem dörzsölő hatású tisztítószerrel a **(1)** porgyűjtő tartályt és hagyja alaposan megszáradni.

A töltési szint érzékelők tisztítása (lásd J a ábrát)

Alkalmanként tisztítsa meg **(35)** a töltési szint érzékelőket.

- Nyissa ki a **(11)** zárat és vegye le a porszívó **(10)** felső részét.
- A **(35)** töltési szint érzékelőket egy puha kendővel tisztítsa meg.
- Tegye fel a porszívó **(10)** felső részét és zárja le a **(11)** zárat.

Tartozékok

	Tartozék száma
Papír szűrőzacskó (száraz)	2 607 432 035
Flíz szűrőzacskó (száraz)	2 607 432 037
Nedves szűrőzacskó (nedves)	2 607 432 039
Poreltávolító zsák (PE) (száraz/nedves)	2 607 432 043

Tárolás és szállítás (lásd a K ábrát)

- Tekerje fel a hálózati tápvezetékét a **(15)** kábeltartóra.
- Dugja bele a tartozékokat az erre előirányozott tartókba: a **(29)** szívócsöveket a **(17)** tartókba, a **(25)** résszívó fejet a **(18)** tartóba, a **(28)** padlószívó fejet a **(19)** tartóba.
- Nyissa ki az elszívó **(5)** tömlő-tartó rugalmas szalagjait tekerje fel a **(21)** elszívó tömlőt a porszívó felső része köré a **(5)** tartóban.
- Akassza ismét be a rugalmas szalagokat.
- Pattintsa rá az **L-Boxx**-ot a **(9)** felfogó egységre.
- A porszívó szállítás előtt vegye le róla a megtelt poreltávolító zsákot, illetve porzsákot vagy ürítse ki a felvett folyadékot, hogy erkerülje a hátsérüléseket.
- A porszívót csak a **(8)** tartófogantyúnál fogva emelje fel és szállítsa.
- Állítsa le a porszívót egy száraz helyiségben és biztosítsa be jogosulatlan használat ellen.
- A **(14)** bolygókerék lefékezéshez nyomja le a lábával a **(13)** bolygókerékféket.

Az üzemzavarok elhárítása

- **Ha egy üzemzavar (például szűrőtörés) lép fel, a porszívót azonnal ki kell kapcsolni. Az ismételt üzembevétel előtt az üzemzavart meg kell szüntetni.**

Probléma	Hibaelhárítás
A szivóturbina nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a hálózati tápvezetékét, a hálózati csatlakozó dugót, a biztosítékot, a dugaszolóaljzatot és a (35) töltési szint érzékelőket.
	A (6) üzemmód-átkapcsoló a „Start-/Stop-Automatika” jelen áll.

Probléma	Hibaelhárítás
	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa a (6) üzemmód-átkapcsolót „Porszívás” jelére, illetve kapcsolja be a (4) dugaszolóaljzathoz csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot.
A szivóturbina kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> Ürítse ki a (1) tartályt.
A szivóturbina a tartály kiürítése után nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja ki a porszívót, várjon 5 másodpercet, majd az 5 másodperc elteltével ismét kapcsolja be a porszívót. Tisztítsa meg egy kefével a (35) töltési szint kijelzőket, valamint a (35) töltési szint kijelzők közbenső területét.
A szivóerő csökken.	<ul style="list-style-type: none"> Szüntesse meg a szivófejt, a (29) szívócső, a (21) elszívótömlő vagy a (24) lapos redős szűrő dugulását. Cserélje ki a (23) poreltávolító zsákot vagy a porzsákot. Pattintsa helyesen be a (34) szűrő fedelet. Tegye fel helyesen a porszívó (10) felső részét és zárja le a (11) lezáró kapcsokat. Cserélje ki a (24) lapos redős szűrőt.
Az elszívás során por lép ki	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a (24) lapos redős szűrő előírászerű beszerelését. Cserélje ki a (24) lapos redős szűrőt.
A kikapcsoló automatika (nedves elszívás) nem reagál.	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg egy kefével a (35) töltési szint kijelzőket, valamint a (35) töltési szint kijelzők közbenső területét. <p>Az elektromosan nem vezető folyadékok vagy habképződés esetén a kikapcsoló automatika nem működik.</p> <ul style="list-style-type: none"> Folyamatosan ellenőrizze a töltési szintet.
Az automatikus szűrőtisztítás nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> Aktiválja a szűrőtisztítást (nyomja meg a (3) AFC-gombot). Csatlakoztassa a (21) elszívó tömlőt.
Az automatikus szűrőtisztítást nem lehet kikapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjön kapcsolatba egy erre feljogosított Bosch elektromos szerszám ügyfélszolgálattal.
Az automatikus szűrőtisztítást nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjön kapcsolatba egy erre feljogosított Bosch elektromos szerszám ügyfélszolgálattal.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaiival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

Eltávolítás

A porszívót, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki a porszívót a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan porszívókat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.